



Der Bühelwirt

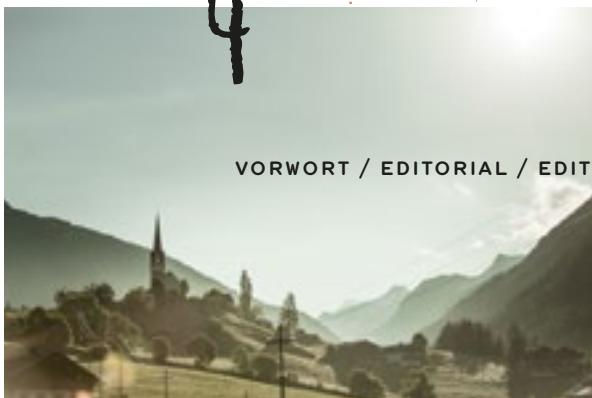
^{DE} Architektur, Natur und ganz viel Südtiroler Lebensfreude. ^{EN} Architecture, nature and the South Tyrolean art of living. ^{IT} Architettura, natura e tanto Sudtirolo.

--
EIN KRAFTPLATZ MIT
AUSBLICK AUF UNSERE
BERGE.

--
A PLACE TO RESTORE
WITH A VIEW OF
OUR MOUNTAINS.

--
UNA SORGENTE DI
ENERGIA CON VISTA
SUI MONTI.

4



VORWORT / EDITORIAL / EDITORIALE



ZIMMER / ROOMS / CAMERE

6

KULINARIK / FOOD / CUCINA

16



20

WEIN / VINE / VINO

10

NATUR / NATURE / NATURA



WELLNESS / BENESSERE

LIEBLINGSPLATZ / MY PLACE / LUOGO PREFERITO



24



28

DESIGN



26



32



34

Auf bestem Weg The place to go Sulla retta via



HOILA!

--
Das Herzensprojekt von Michaela und Matthias lässt sich in einem Satz zusammenfassen: Ein Zuhause auf Zeit für Erholungssuchende. Und beschert einen Ausflug an einen Ort, der unheimlich viel zu bieten hat.

HOILA!

--
It's Michaela's and Matthias's project of the heart: Creating a home for relaxation seekers. Inviting you to visit a place with an incredible array of highlights waiting to be discovered.

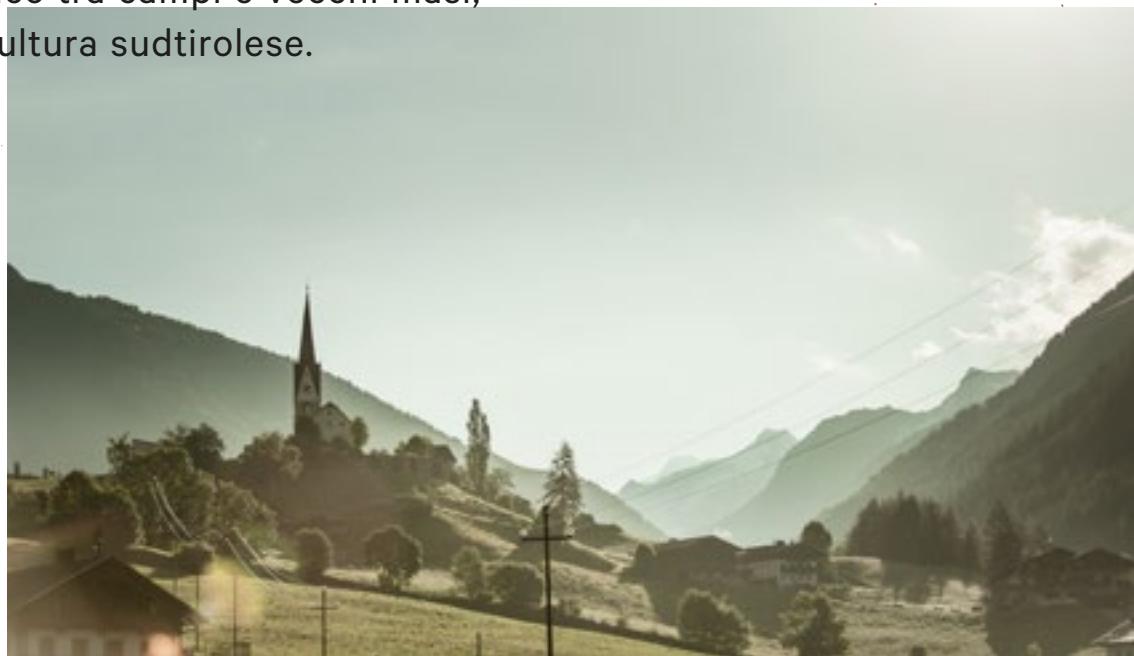
HOILA!

--
Il progetto di Michaela e Matthias si racchiude in una frase: un rifugio a tempo determinato per ricaricare le energie in un luogo che ha molto da offrire.

Wo das Tal endet, beginnt das Wohlbefinden.
 Wenn nicht schon viel früher. Denn bereits
 der Weg dorthin – vorbei an grünen Wiesen und
 alten Höfen – ist herrlich südtirolerisch.

Where the valley ends is where happiness
 begins. If not a bit sooner. The way there – past
 green meadows and old farmhouses – radiates
 a magnificent air of South Tyrolean flair.

Lì dove termina la vallata inizia il benessere.
 Un paesaggio idilliaco tra campi e vecchi masi,
 espressione della cultura sudtirolese.



AHRNTAL

Als echter Geheimtipp und fern von jeglicher Hektik sticht das Ahrntal mit einem ganz besonderen Qualitätsmerkmal hervor: Ruhe. Wer den Alltag hinter sich lassen und in der Natur neue Kraft schöpfen möchte, ist hier bestens aufgehoben.

AHRNTAL VALLEY

A real gem far from the hustle and bustle, Ahrntal valley has one predominant virtue: peacefulness. If you want to leave behind the daily grind and recharge in nature, this is the place to go.

VALLE AURINA

Ciò che contraddistingue la Valle Aurina è la calma e la quiete che si respira. Per coloro che vogliono lasciarsi alle spalle lo stress e la frenesia della vita quotidiana immergendosi nella natura incontaminata, la Valle Aurina è il posto ideale.

HOTEL



Mehr und weniger More and less Essenziale ma confortevole



NATUR PUR

Im Bühelwirt öffnen wir dem Mehr an Natur Tür und Tor. Und lassen die prächtige Bergkulisse über große Fenster herein-schauen, während wir fasziniert hinausschauen. Das Natürliche breitet sich auch im Inneren nach Herzenslust aus und sorgt dabei für ein stimmiges und sehr gemütliches Ambiente.

PURE NATURE

Bühelwirt is submerged in nature. Watch in awe, as the glorious mountains peak in through the big windows. This spirit of nature is woven into the fabric of our hotel, creating a harmonious, relaxing and soothing ambiance.

NATURA

Al Bühelwirt apriamo le porte alla natura e lasciamo che il magnifico paesaggio montano diventi un tutt'uno con noi, che lo ammiriamo affascinati attraverso le grandi finestre. La natura si diffonde anche all'interno creando un ambiente armonioso e molto accogliente.



DER PERFEKTE RÜCKZUGSORT

--
Die Gemütlichkeit verfolgt einen auf Schritt und Tritt. Und hat sie einen erst erwischt, lässt sie einen so schnell nicht wieder los. Gäste erwarten somit ganz viel hausgemachte Heimeligkeit, die sich an den unterschiedlichsten lauschigen Plätzchen in vollen Zügen genießen lässt.

THE PERFECT RETREAT

--
Everywhere you go at Bühelwirt, you'll sense a feeling of serenity. You'll begin to experience a peaceful state of mind that will absorb you. There are plenty of cozy corners to relax, unwind and enjoy some of our soothing home-made delights.

IL RIFUGIO PERFETTO

--
La pace e la tranquillità contraddistinguono una vacanza al Bühelwirt. Una volta contagiati dall'atmosfera familiare sarete i primi a cercare la vostra tranquillità e pace interiore ritagliandovi uno spazio tutto per voi in una delle tante soluzioni che l'hotel offre.

HOTEL



Schöne Ziele Going places Nuove mete

WANDERN IST MEINE LEIDENSCHAFT

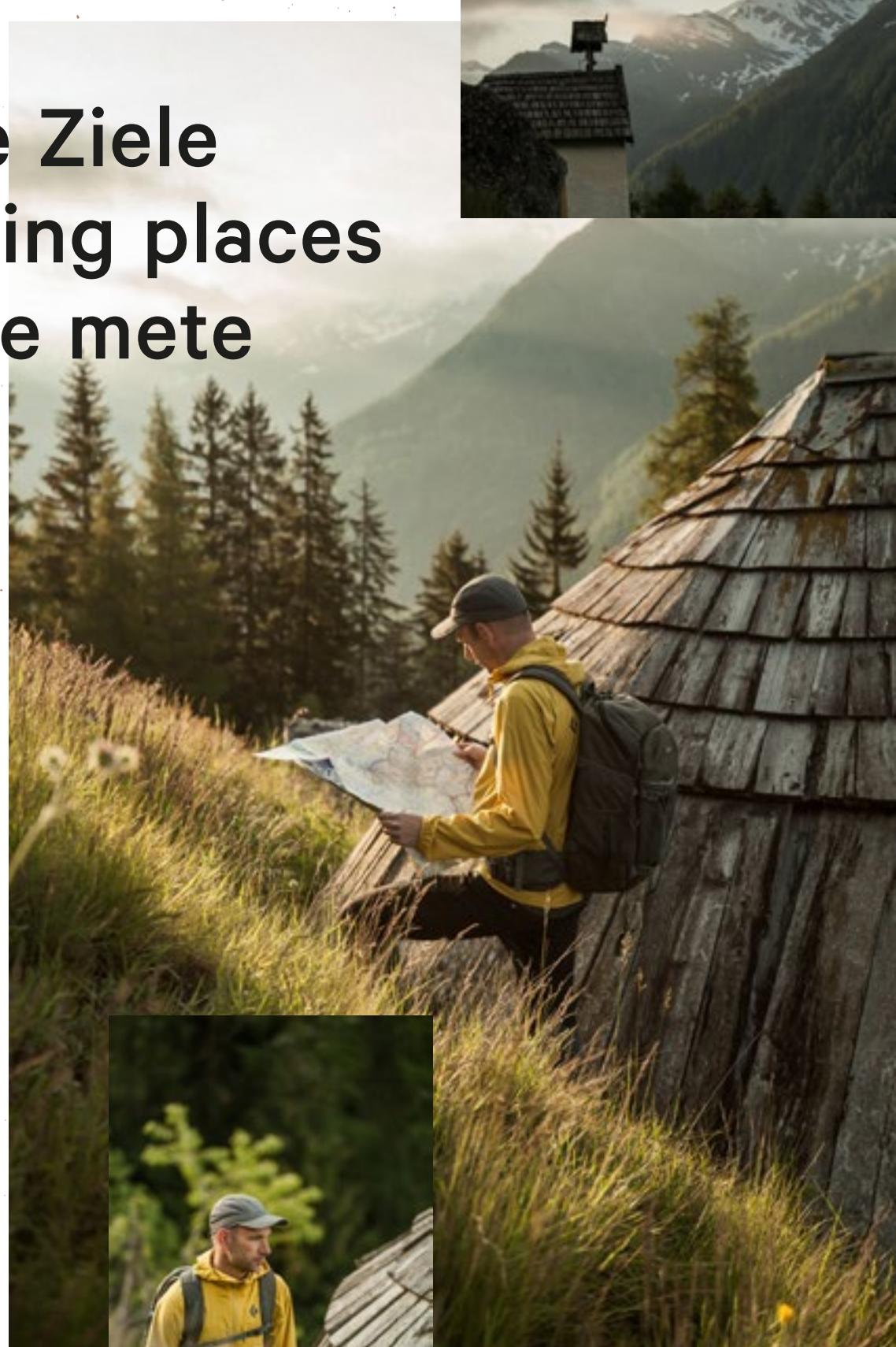
--
Das Wandern ist nicht nur des Müllers Lust. Auch Gastgeber und Bühelwirt Matthias streift liebend gerne durch die Gegend und erkundet die Wандер routen der Region. Dass der passionierte Berggeher dabei die schönsten Touren für Bühelwirtgäste ausfindig macht, liegt quasi auf der Hand.

HIKING IS MY PASSION

--
"A walk in nature walks the soul back home." Matthias, your host at Bühelwirt, likes to roam the mountains and explore the local trails. As an avid hiker, he's always on the lookout for new hikes to introduce to our guests.

LE ESCURSIONI SONO LA MIA PASSIONE

--
Matthias, il proprietario, nonché appassionato di montagna ama esplorare le zone limitrofe ricercando e scoprendo itinerari e luoghi da poter poi consigliare agli ospiti dell'hotel.



Linker Fuß, rechter Fuß, linker Fuß,
rechter Fuß: So einfach lässt man den
Alltag im Ahrntal hinter sich.

Left, right, left, right: Stepping away from
the daily grind is easy in Ahrntal valley.

Passo dopo passo ci si lascia
alle spalle la quotidianità.



Echte Ringelblume,
Calendula officinalis



FRÜH AUFSTEHEN LOHNT SICH

--
Bergwander*innen, die vom Bühelwirt aus starten, werden schon zu Beginn der Tour reich belohnt: Mit den unvergesslichen Lichtverhältnissen des frühen Morgens. Und während man noch die einzigartige Dämmerungsstimmung genießt, befindet man sich schon nach wenigen Schritten mitten in der Natur. Egal welcher Gipfel nun zum Ziel wird, hinterher darf eine ausgiebige Entspannung nicht zu kurz kommen. Im Bühelwirt sind müde Knochen und zufriedene Gemüter bestens aufgehoben und schöpfen im Wellnessbereich und auch kulinarisch aus dem Vollen.

RISE AND SHINE

--
Hikers starting directly from Bühelwirt will be rewarded with the magic light of the early morning. Basking in the beautiful dawn, you'll find yourself surrounded by nature as soon as you step outside. No matter which peak you decide to master, you'll enjoy resting your feet at Bühelwirt once you return. Bathe in the "tired but happy" feeling at our spa and recharge your batteries with some culinary energy at our restaurant.

ESSERE MATTUTINI PORTA MOLTI VANTAGGI

--
Non bisogna aspettare di arrivare in vetta per essere ripagati. Fin dalle prime ore del mattino il paesaggio avvolto da una luce soffusa vi regalerà forti emozioni. Lasciando alle vostre spalle la luce del crepuscolo mattutino vi ritroverete immersi nella natura e circondati dalle montagne. Indipendentemente dalla cima da raggiungere, una volta arrivati in vetta non potrete non godervi il dovuto relax. Ritornati in albergo, soddisfatti della giornata, potrete far riposare la vostra mente e il vostro corpo nell'area wellness e in seguito appagare il vostro palato gustando i piatti della nostra cucina.

Das Beste zum Schluss

Save the best for last

Il meglio alla fine



WANDERZIEL

HEILIG GEIST

--
Vom Bühelwirt aus ist das Ende nah. Zumindest das Ende des Tals. Und hier findet sich ein schönes Wanderziel, das mit einer echten Besonderheit aufwartet. Das Heilig Geist Kirchlein wird nämlich von einem massiven Felsen „geküsst“ und ist nicht zuletzt deshalb ein beliebtes Pilgerziel.

HEILIG GEIST HIKE

--
At Bühelwirt, the end is near.
At least the end of the valley.
This is where you'll find a beautiful hike offering a sacred experience. The Heilig Geist church is "kissed" by a massive rock, which is part of why it has become a sought-after place of pilgrimage.

CHIESETTA DI SANTO SPIRITO

--
Molta ambita da molti, nonché luogo di pellegrinaggio, è la chiesetta di Santo Spirito. Proprio lì dove termina la vallata si erige questa chiesetta protetta da una grande roccia.



Cynoglossum officinale.
Kugelöliges Kammgras.

Zum Schluss des Tals hin zeigt sich das Ahrntal beschaulich. Mit einem Gotteshaus, das seit Jahrhunderten einem Felsen trotzt.

The end of the Ahrntal valley is a contemplative place. It is home to a centuries-old church nestling on a rugged rock.

La fine della vallata è avvolta da un'atmosfera mistica proprio per la presenza della chiesetta del Santo Spirito, uno dei più pregiati gioielli artistici aurini.



DER SCHLIEFSTEIN SÜNDENABSTREIFER

-- Wer bei einer Bergtour seine Sünden nicht nur büßen, sondern auch davon befreit werden möchte, sollte unbedingt den Schiefenstein bei der Wallfahrtskirche Heilig Geist besuchen. Hier kann man, nachdem man in der Engstelle des Schiefsteins seine Sünden sprichwörtlich abstreift, die Schönheit des Talschlusses genießen.

SHED YOUR SINS

-- If you're not just hiking to atone for your sins but actually want to liberate yourself from them, visiting the Schiefenstein rock by the Heilig Geist pilgrimage church is a must. After literally shedding your sins in the narrows of this "grinding rock", you'll be free to enjoy the beauty of the valley.

LA ROCCIA SCACCIA PECCATI

-- Se volete non solo espiare i vostri peccati durante un'escursione in montagna, ma anche essere liberati da essi, dovreste assolutamente visitare la roccia che si erige dietro la chiesetta di Santo Spirito a Casere. Qui, dopo aver letteralmente gettato via i propri peccati nello stretto passaggio dello Schiefstein, (chi ci passa sotto strisciando la roccia, si strappava via, secondo la convinzione generale, tutti i suoi peccati) potrete godere del magnifico paesaggio che vi circonda.

STARTPUNKT**KASERN**

--
Ob direkt vom Bühelwirt aus oder vom nahen Kasern: Gleich mehrere imposante Wander-routen und Rundwanderwege stehen in der unmittelbaren Umgebung zur Auswahl. Entde-cken Sie dabei auf verschlunge-nen Pfaden die Schönheit des Ahrntals.

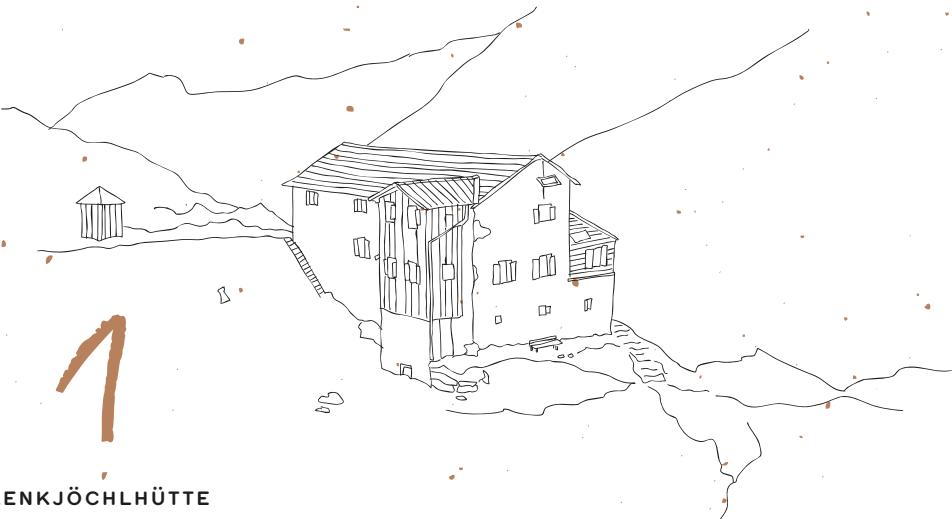
KASERN TRAILS

--
Both from Bühelwirt and from nearby Kasern, you can venture on several impressive hikes and tours. Discover the beauty of the Ahrntal valley on one of the charming windy paths.

PARTENZA CASERE

--
Indipendentemente che si parti direttamente dall'hotel o dal vicino paesino di Casere, tante sono le mete che vi porteranno a scoprire e conoscere i pae-saggi incontaminati della Valle Aurina.



**LENKJÖCHLHÜTTE**

--
Hinauf zur Rötalm, weiter über das Röttal zur Lenkjöchlhütte und übers Windtal zurück nach Kasern.

LENKJÖCHLHÜTTE HUT

--
Take the trail up to the Rötalm pasture, then on through the Röttal valley to the Lenkjöchlhütte hut and back through the Windtal valley to Kasern.

RIFUGIO GIGO LUNGO

--
Si sale fino alla malga Rossa, attraversando la Valle Rossa si arriva al rifugio Giogo Lungo e scendendo lungo la Valle del Vento si ritorna a Casere.

**HOLLENZALM -****WOLLBACHALM**

--
Vom Bühelwirt ins Hollenztal, über die Hühnerspielhütten ins Wollbachtal und über die Wollbachalm wieder zurück.

HOLLENZALM VALLEY -
WOLLBACHALM PASTURE

--
Hike from Bühelwirt into the Hollenztal valley and via the Hühnerspielhütten huts into the Wollbachtal valley, past the Wollbachalm pasture and back.

MALGA HOLLENZ -
MALGA WOLLBACH

--
Dal Bühelwirt ci si addentra verso la Valle Hollenz, attraverso le capanne Hühnerspiel si raggiunge poi la malga Wollbach per poi ritornare al punto di partenza.

3

WALDNERSEE

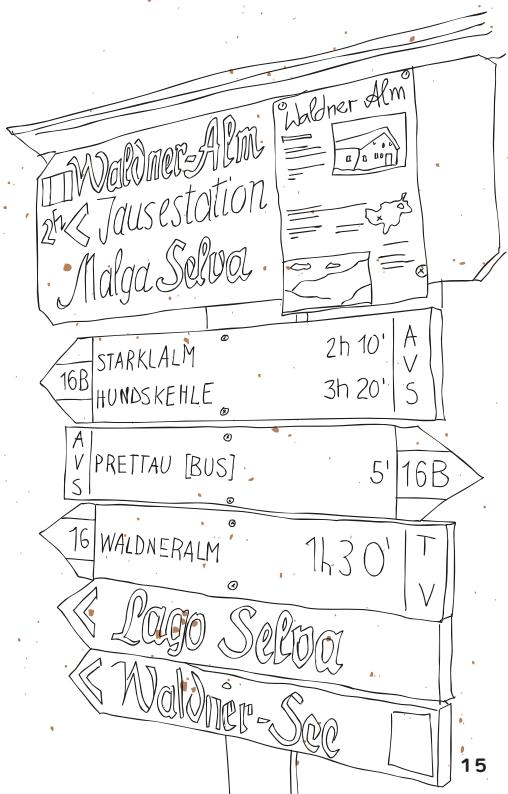
--
Von Kasern über das Biotop „Wieser Werfa“ zum Waldnersee. Weiter zur Waldnerhütte und wieder hinunter nach Kasern.

LAKE WALDNERSEE

--
From Kasern, there's a pretty hike via the Wieser Werfa habitat to the Waldnersee lake. The trail goes on to the Waldnerhütte hut and then back down to Kasern.

LAGO WALDNER

--
Da Casere si passa per il biotopo "Wieser Werfa" fino al lago Waldner. Proseguendo si arriva alla malga Waldner. Da qui si scende per poi rientrare al punto di partenza.



Südtiroler Küche

South Tyrolean cuisine

Cucina Sudtirolese

KÜCHENCHEF**MICHI MOSER**

Unser passionierter Chefkoch legt höchsten Wert auf frische und regionale Produkte, um seine Kochkunst auf den Teller zu bringen. Seine Liebe zum Beruf sorgt dabei immer wieder für neue Impulse und seine lockere Art für gute Stimmung in der Küche.

OUR CHEF**MICHI MOSER**

Our passionate chef uses only fresh, regional products to bring his culinary art to your plate. His love for his profession creates a seemingly incessant stream of new ideas, while his laid-back personality ensures an amiable atmosphere in the kitchen.

LO CHEF**MICHI MOSER**

Il nostro chef dà la massima importanza alla qualità dei prodotti utilizzati. Per portare la sua arte culinaria in tavola punta sulla freschezza e la regionalità della materia prima. L'amore per la sua professione fornisce sempre nuovi spunti. Grazie al suo modo di lavorare tranquillo e calmo in cucina vi è un'ottima sinergia tra lo staff e l'aria che si respira risulta rilassata.



**SEMPLICEMENTE BUONO**

Il Bühelwirt fonde tradizione e modernità anche dal punto di vista culinario. Oltre alla lunga tradizione di pietanze sudtirolese tra cui spicca il leggendario strudel di mèle dell'Alto Adige, che è per noi un must, si lascia spazio anche all'innovazione creando e sperimentando piatti nuovi e all'avanguardia.

**EINFACH GUT**

Auch kulinarisch vermischt sich im Bühelwirt die Tradition mit der Moderne. Immer wieder landen neu kreierte Leckerbissen auf den Tellern, aber altbekannte Köstlichkeiten, wie der legendäre Südtiroler Apfelstrudel, zählen bei uns zum Pflichtprogramm.

SIMPLY DELECTABLE

Also on a culinary level, Bühelwirt blends tradition with a modern spirit. You will find many newly created delicacies on your plate, as well as traditional treats such as the legendary South Tyrolean apple strudel.







Charakterköpfe - Charakterweine Wine and character

ZWISCHEN BERGEN UND ZYPRESSEN

--
Ein Schluck Südtirol darf bei keinem Essen fehlen. Das kleine Weinland mit der großen Vielfalt bringt zahlreiche Tropfen hervor, die jedes Gericht noch besser machen. Welcher Wein zu welcher Speise passt, weiß Chef und Sommelier Matthias Haller, der Sie gerne berät.

BETWEEN MOUNTAINS AND CYPRESSES

--
A sip of South Tyrol is a key ingredient for every meal. As a small-scale wine-producing region with a large variety of wines, we have the right wine for every meal. Our chef and sommelier Matthias Haller will be happy to make some recommendations.

TRA MONTAGNE E CIPRESSI

--
Un buon vino accompagnato ad un buon pasto non può mancare. Tra la grande varietà di vini che offre il nostro territorio vi è qualcosa per ogni gusto. Matthias Haller, chef e sommelier, sa quale vino si abbina a quale piatto e sarà lieto di consigliarvi.

Il vino
giusto
per ogni
gusto



Vernatsch oder Lagrein? Gewürztraminer oder Weißburgunder? Die Auswahl an heimischen Rebsorten verzückt nicht nur passionierte Weinkenner*innen.

Vernatsch or Lagrein? Gewürztraminer or Pinot Blanc? These local grapes will delight connoisseurs and spirited wine drinkers alike.

Vernatsch o Lagrein? Gewürztraminer o Pinot Bianco? Non solo gli appassionati di vino rimarranno incantati dalla selezione di vitigni locali.

REGIONALE & INTERNATIONALE TROPFEN

--

Mit klarem Fokus auf biologische Weine aus Südtirol füllen hauptsächlich regionale Rebsorten unseren reichlich bestückten Weinkeller. Doch da wir als Wein- und Feinschmecker*innen auch hochqualitative internationale Sorten nicht außer Acht lassen möchten, finden sich bei uns auch edle Tropfen aus anderen Gebieten.

REGIONAL & INTERNATIONAL WINES

--

With a clear focus on organic wines from South Tyrol, our wine cellar is mainly filled with regional grapes. However, as passionate wine lovers, we want to cater to everyone's palate, so we've also included several premium international wines in our Bühelwirt selection.

VINI REGIONALI MA ANCHE INTERNAZIONALI

--

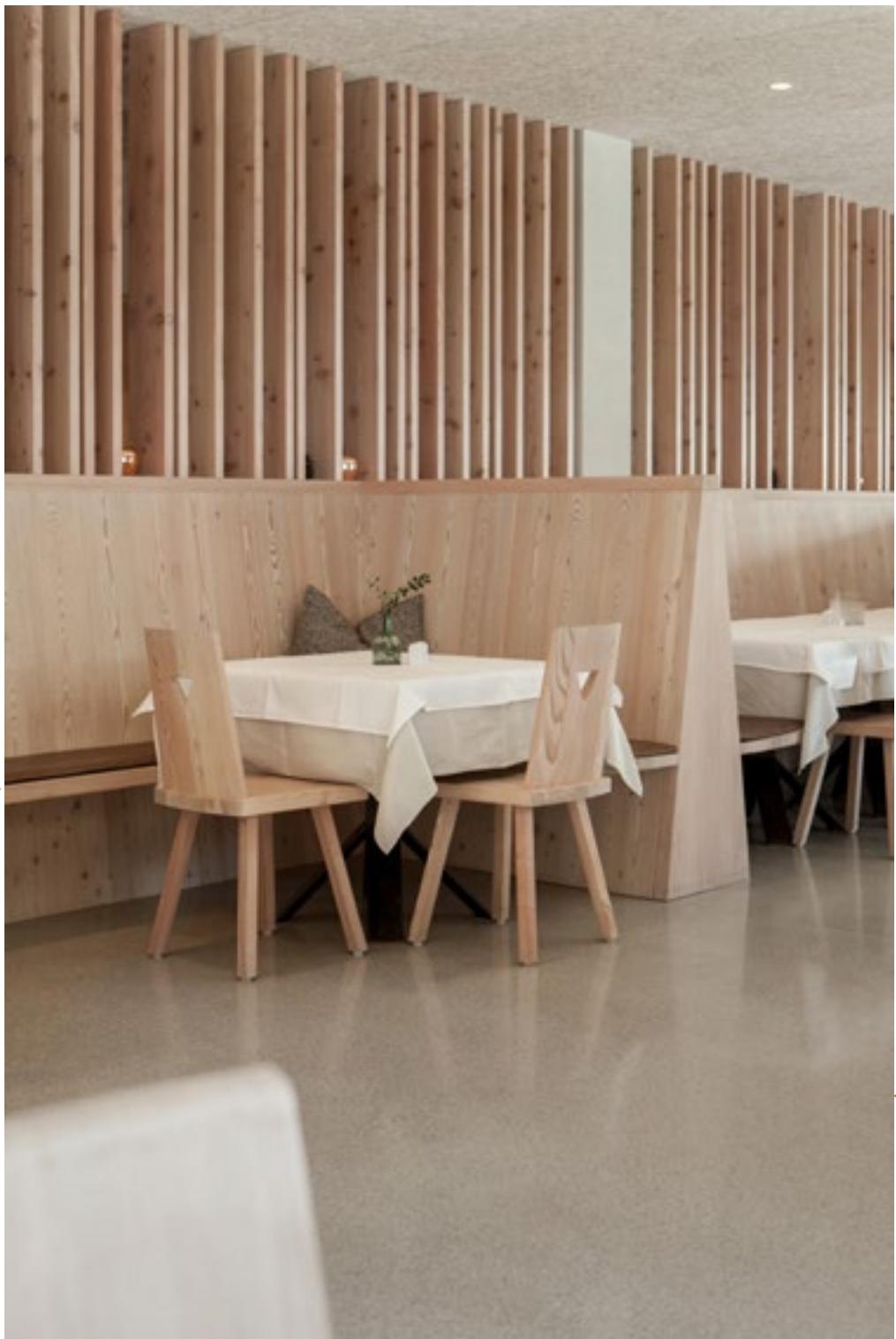
Con una chiara attenzione ai vini biologici dell'Alto Adige, la nostra cantina ben fornita di vini è composta principalmente da vitigni regionali. Ma poiché non vogliamo trascurare le varietà internazionali di alta qualità, il Bühelwirt offre anche vini pregiati provenienti da altre regioni.

--
Sich wohlfühlen, das Leben
genießen und gern mal länger
sitzen bleiben: Im neuen ge-
mütlichen Speisesaal.

--
Sit back, enjoy life and let the
moment linger in the intimate
atmosphere of our new dining
room.

--
Sentirsi a proprio agio, godersi
la vita e stare seduti anche un
po' più a lungo: tutto ciò è pos-
sibile nella nuova e accogliente
sala da pranzo.





Feine Ecken

Favorite spots

Luogo preferito

MICHAELA HALLER

--
Gastgeberin und Bühelwirtin Michaela Haller kann man im Bühelwirt nahezu überall antreffen. Im ständigen Austausch und Kontakt mit ihren Mitarbeiter*innen kümmert sie sich stets darum, dass alles rund läuft und sich Gäste und Personal im Haus wohlfühlen. Ihre freie Zeit verbringt sie am liebsten in einer ruhigen Ecke mit einem guten Buch.

MICHAELA HALLER

--
Bühelwirt host Michaela Haller seems to be omnipresent. She'll be there talking to her team, making sure everything runs smoothly and both guests and staff feel their best. In her free time, she likes to retreat to a quiet spot with a good book to read.

MICHAELA HALLER

--
La titolare, Michaela Haller, la si trova un po' ovunque all'interno dell'hotel. In costante scambio e contatto con il suo personale fa sempre in modo che tutto fili liscio e che gli ospiti e il personale si sentano a proprio agio. Preferisce trascorrere il suo tempo libero in un angolo tranquillo dedicandosi alla lettura di un buon libro.





In hektischen Zeiten versuche ich, mich nicht aus der Ruhe bringen zu lassen. Gute Planung, ein gesundes Maß an Gelassenheit und viele fleißige Helfer*innen machen dies möglich.

In hectic times, I try to stay calm. Careful planning, a healthy dose of placidity and many assiduous helpers all make this possible.

Mantenere la calma, soprattutto quando si è stressati, può essere molto difficile. Con l'aiuto del mio staff e lavorando in modo organizzato cerco di non farmi assalire dallo stress preservando un'atmosfera tranquilla e serena.

--
Die Spezialität des Hauses lässt sich in der Gartensuite am allerbesten genießen: Ruhe und Berge.

--
The "house specialty" is best enjoyed in the garden suite:
peacefulness and mountains

--
La suite giardino è il posto ideale per chi vuole trovare pace e tranquillità ammirando le montagne.

DESIGN MUSS SEIN

Dass Design in unserem Haus einen großen Stellenwert genießt, wird Gästen bereits beim Anblick unserer Gebäudearchitektur bewusst. Doch erst der Blick auf die vielen Kleinigkeiten und Großartigkeiten im Inneren zeigt Ihnen die ganze Bandbreite unserer Detailverliebtheit.

DESIGN MATTERS

When you see the building architecture of Bühelwirt, it becomes obvious that design plays an integral role here. A closer look at the many small and grand interior design highlights will reveal the full scope of our love for detail.

IL DESIGN È FONDAMENTALE

Il design è un elemento fondamentale all'interno del Bühelwirt. Lo si nota fin da subito osservando l'architettura dell'edificio esterno, ma non solo. La cura dei dettagli che caratterizza l'interno non è lasciata al caso, ma è studiata nei più piccoli particolari.

**PROSTORIA**

Bei Sitzmöbeln setzen wir bewusst auf Prostoria. Denn niemand bringt ästhetische, komfortable und funktionelle Ansprüche derart gekonnt unter einen Hut, wie die etablierte Designmarke. Sie glauben uns nicht? Dann setzen Sie sich erst mal.

PROSTORIA

When it comes to seating furniture, we rely on Prostoria. Nobody unites aesthetic, comfortable and functional requirements with such perfection as this renowned design brand. Just take a seat, and you'll know what we mean!

PROSTORIA

La scelta di queste poltrone non è casuale. Nessuno riesce a conciliare estetica, comodità e funzionalità meglio del noto marchio design. Non ci credete? Non resta che provarle!

Lieblingsstücke Design highlights Il meglio del design

HARRY THALER

--
 Der Südtiroler Designer Harry Thaler weiß mit schlichten Formen und frischen Denksätzen stets zu beeindrucken. Seine neu interpretierten Designtypologien finden dabei immer wieder ins Rampenlicht. So auch die „Cono“-Tischlampe, die Ihnen im Bühelwirt den Weg ausleuchtet.

HARRY THALER

--
 South Tyrolean designer Harry Thaler impresses with simple forms and fresh approaches. His newly interpreted design typologies always find their way into the spotlight. So does his beautiful Cono table lamp, which will light your way at Bühelwirt.

HARRY THALER

--
 Il designer altoatesino Harry Thaler sa sempre come impressionare con forme semplici e innovative. Le sue tipologie di design sono sempre al centro dell'attenzione. Così anche la lampada da tavolo „Cono“, che illumina gli interni donando un'atmosfera calda e rilassata.

MOESSMER

--
 Was Tweeds, Lodenstoffe und Wollmaterialien betrifft, beziehen wir sämtliche Stoffe aus der traditionsreichen Tuchfabrik Moessmer in Bruneck, die auch Luxusmarken mit bester Qualität beliefern. Wie gut sich das anfühlt, können Sie bei Ihrem nächsten Besuch erleben.

MOESSMER

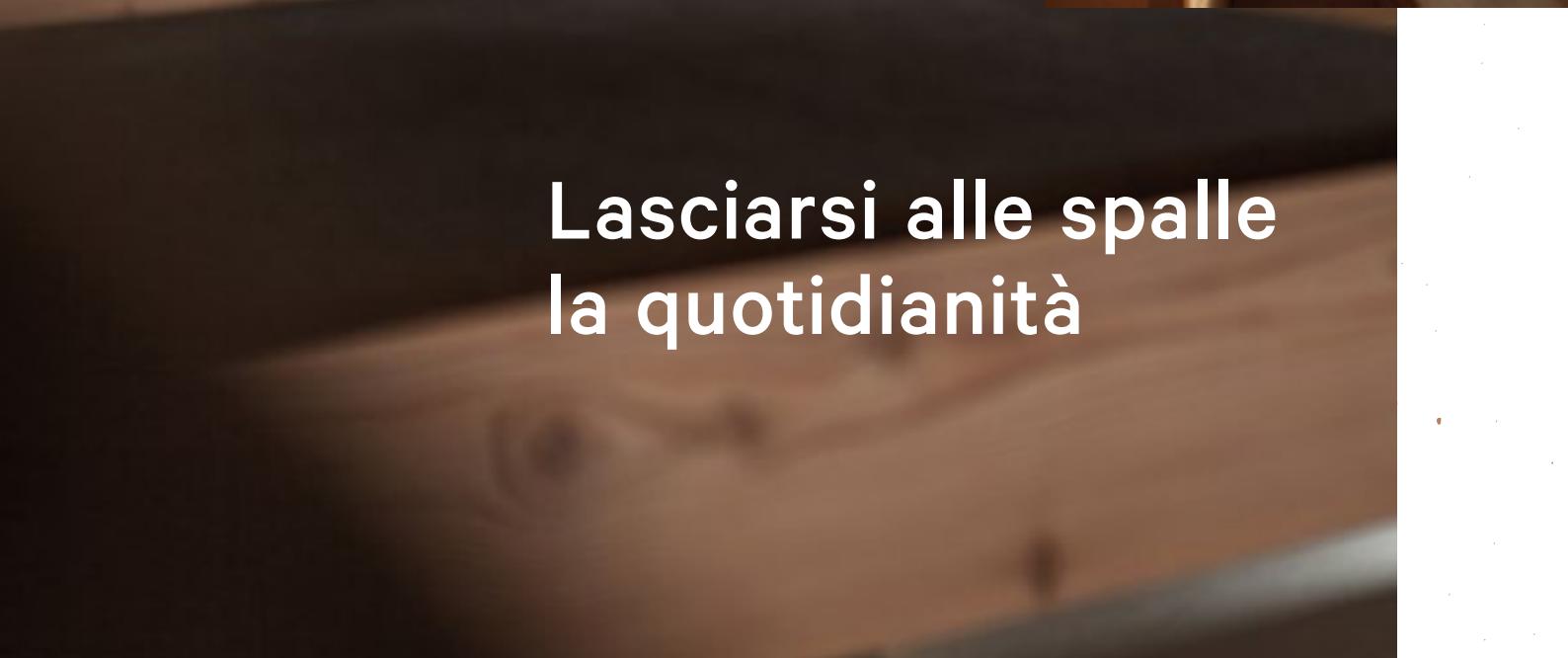
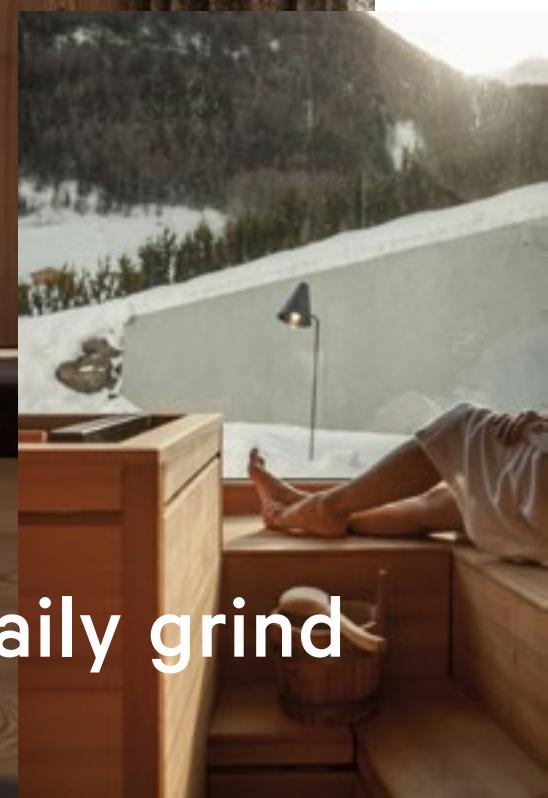
--
 We source all our tweed, loden and wool fabrics from Moessmer Fabrics in Bruneck. This local manufacturer has a strong heritage and also supplies luxury brands with premium fabrics. You'll be able to feel the difference during your next visit to Bühelwirt.

MOESSMER

--
 Per quanto riguarda i tessuti in loden e i materiali in lana ci affidiamo alla storica fabbrica di tessuti Moessmer di Brunico, che fornisce anche marchi di lusso. I prodotti scelti sono di alta qualità e rendono l'ambiente caldo e confortevole.



Den Alltag
hinter sich lassen
Leaving behind the daily grind



Lasciarsi alle spalle
la quotidianità

--
Nichts müssen und alles
können. Ganz individuell
relaxen.

--
No to-dos. Just "you" time.

--
Nulla è dovuto, tutto è lecito.
Rilassarsi a seconda delle
proprie esigenze.



FRISCH ZU KRÄFTEN KOMMEN

--
Als Kraftplatz in den Bergen
ist das Alpine hier bei uns
allgegenwärtig. Mit dem Alpen-
panorama vor Augen schicken
Sie von den gemütlichen Ni-
schen und Lieblingsecken aus,
Ihre Gedanken auf Reisen. Und
selbst in der Sauna zieht es
den Blick unweigerlich nach
außen. Die letzten Gedanken
an den Alltag verfliegen spä-
testens, sobald Sie barfuß im
Schnee stehen, und nach dem
Saunaufguss Ihren Kreislauf in
Schwung bringen.

REJUVENATION

--
Bühelwirt is a source of Alpine
energy. Gazing at the Alpine
panorama from one of our
many cozy corners will let your
thoughts travel. Even in the
sauna, you can soak in the hea-
venly views. Walking barefoot
in the snow after the sauna
to get your circulation going,
you'll find yourself far from any
troubling thoughts or worries.

RECUPERARE LE FORZE

--
Come centro d'energia il Bühel-
wirt consente di ricaricarsi sia
mentalmente che fisicamente.
Abbandonatevi alla vista dei
monti sdraiati in una delle nic-
chie panoramiche o rigenerate
il vostro corpo andando a piedi
scalzi nella neve dopo aver
fatto una piacevole sauna.



Unserer Entspannungstipps

Our relaxation tips

Consigli su come rilassarsi



1

GESUNDE DRINKS

Schluck für Schluck zu noch mehr Wohlbefinden gelangt man mit den gesunden und köstlichen Wellnessdrinks. Unbedingt probieren.

HEALTHY DRINKS

Boost your well-being a sip at a time with our delicious healthy wellness drinks at Bühelwirt. They're a must-try!

DRINK SALUTARI

Sorsò dopo sorsò i nostri drink non sono solo ricchi di gusto ma anche salutari. Da provare assolutamente!



RICHTIG SAUNIEREN

Fallen vor der Tür die Temperaturen unter Null, steigt die Gemütlichkeit in der Sauna – angesichts der imposanten Kulisse – auf eine neue Stufe.

SAUNA TIME

Once the outside temperatures drop below freezing, the relaxation factor in our sauna rises to a new level.

LA SAUNA

Quando le temperature scendono sotto lo zero fatevi coccolare dal calore della sauna. Avrete modo di rilassarvi godendo di un fantastico paesaggio.





3

WELLNESS

BEHANDLUNGEN

--
Wer seinen Aufenthalt im Bühelwirt von Kopf bis Fuß gleich noch entspannter gestalten möchte, wählt aus wohltuenden Behandlungen.

TREATMENTS

--
If you'd like to fully relax from head to toe, you'll relish one of our soothing treatments.

TRATTAMENTI

--
Godetevi l'opportuno relax scegliendo tra uno dei trattamenti che vi offriamo. Oltre a rilassare la mente rilasserete anche il corpo.



Echte Ringelblume,
Calendula officinalis

4

LESEZEIT

--
Wann hatten Sie das letzte Mal Zeit für ein gutes Buch? Hier bei uns steht schon eine tolle Auswahl an Zeitschriften und Büchern für Sie bereit.

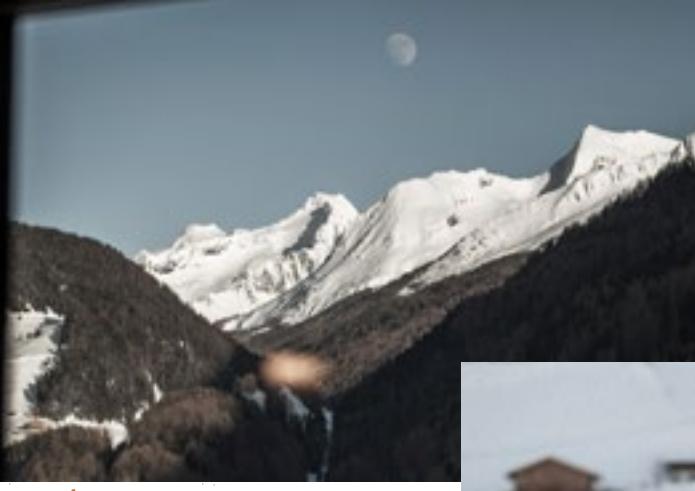
READING TIME

--
When was the last time you actually sat down to read a good book? We've got a enticing selection of magazines and books waiting for you.

LETTURA

--
Quando è stata l'ultima volta che avete avuto tempo di dedicarvi alla lettura di un buon libro? Qui da noi avrete a disposizione una varietà di riviste e libri.





HOTEL

SCHLAFEN WIE EIN MURMELTIER

Im Bühelwirt kann man selbst dem frostigsten Tag noch etwas abgewinnen und erlebt den Südtiroler Winter von seiner schönsten Seite.

SLEEP LIKE A LOG

On frosty days, you might just want to enjoy the South Tyrolean winter from its coziest side.

SOGNI TRANQUILLI

Nel Bühelwirt potrete godervi anche la giornata più gelida e vivere al meglio l'inverno altoatesino.



Winterzeit Wintertime Inverno



--
Nur herein in die gute Stube.
Hier klingt jeder Wintertag
perfekt aus.

--
Escape the cold and enjoy our
homey atmosphere.

--
Rifugiatevi nella nostra
„Stube“, qui potrete concludere
al meglio una fredda serata
invernale.

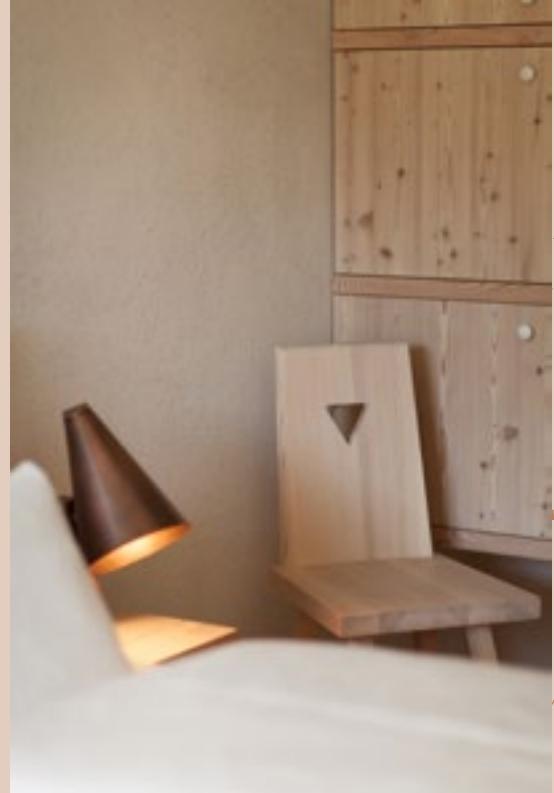
Die Gewissenhafte Impeccable La coscienziosa



Unser größter
Schatz sind unsere
Mitarbeiter*innen.

Our team is our
greatest asset.

Il nostro tesoro
più grande sono
i nostri dipendenti.



VORHANG AUF FÜR MARIA

--
In unserem Team treffen die unterschiedlichsten und tollsten Charaktere zusammen und kümmern sich täglich gemeinsam um das Wohl der Gäste. Viele unserer fleißigen Helfer*innen stammen aus der unmittelbaren Umgebung und sind als verlässliche Nachbar*innen unverzichtbare Arbeitskräfte für uns geworden. So auch Maria, die als gewissenhafte und freundliche Zimmerfee für saubere Verhältnisse sorgt. Die zweifache Oma kommt stets zu Fuß zur Arbeit und wir freuen uns sehr darüber, sie bei uns im Team zu haben.

RAISE THE CURTAINS FOR MARIA

--
At Bühelwirt, many amazing individuals with various personalities work together to make our guests happy. Many of these diligent people are locals who have turned from reliable neighbors to indispensable employees. Maria is one of them. She is our assiduous, friendly cleaning fairy that keeps our rooms spotless. Maria is a grandmother of two and always walks to work. We're grateful to have her on our team.

LA NOSTRA MARIA

--
Il personale all'interno del Bühelwirt ha un unico obiettivo: occuparsi del benessere dei clienti. Molti dei dipendenti provengono dalle immediate vicinanze, pertanto sono degli affidabili aiutanti e per noi indispensabili. Così come la nostra Maria: coscienziosa, precisa nelle pulizie, nonna di due nipotini viene al lavoro a piedi e noi siamo lieti di averla nel nostro team.



Bühel wirt

AHRNTAL

AM BÜHEL 30

I-39030 ST. JAKOB IM AHRNTAL / S. GIACOMO IN VALLE AURINA

SÜDTIROL / ALTO ADIGE (BZ)

T +39 0474 650309

WWW.BUEHELWIRT.COM, INFO@BUEHELWIRT.COM

IMPRESSUM

--

Alle Angaben wurden sorgfältig geprüft. Druckfehler, Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Stand 2020-02 / Konzept & Grafik: Bureau Rabensteiner / Fotos: Mike Rabensteiner